



ເដີຍຝົດຝັ້ນຝົດ ດີມຕົກມາຮງປິບໃຫ້ມະເງົາດ
ຈາກໆແຜນມາກໂກສູງຝົດສຸຂາກົດຕາລະເວົາດີບໍ່ຮັ້ນໜີກ:

ເບີ້ມູກຄືກົດໜາຂຽນມູກມານຄາວສິບະຕູຮັບຜັດ ສຳພາ
ເຮັດໃຈໂນນເຜື້ອກາ ສູມຄາກ່ອງຜັດກົດ:

ក្រសួងការដោរនឹងខស្សាបកម្ម^១ ដៃវាសីនគោន

Washington State
Department of Labor and Industries
Division of Industrial Safety and Health
1-800-423-7233



Office of Environmental Health and Safety
P.O. Box 47825
Olympia, WA 98504-7825
1-888-586-9427

For persons with disabilities, this document is available on request in other formats. For requests please call 1-888-586-9427 (TDD relay 1-800-833-6388).

DOH Pub 333-004 4/99 Cambodian

សំណើ និង រូបរាងស៊ី



୧୮

គិចានទេរដ្ឋីប្រយុទ្ធយើអាណាព្យាក មានតាំងពីទេរកូនខ្លាំ
លាមពាណិជ្ជកម្មដល់ក្នុងឯធម៌ភាគុយទ្វារ។ ការរឿបចំ
ប្រាស់សំណុះអាមេរិកទៅកាន់ក្រុងការក្រោមឱ្យការងារ ក្នុងថ្មាក់។ តើ
វិវាទការប្រើប្រាស់អ្នកស្ថាបនុយមានក្រុកច្បាក់។ ដើម្បីដំឡើង
ដែលអ្នកត្រូវដឹងឱ្យប្រាស់នៅទោះពី - សំណើភាគមាន
ក្រុកច្បាក់ដល់ក្រុងសំណើអ្នក។

ភាគចម្បុទនសំណងការចូលទៅ ក្នុងខេត្ត ហើយប៉ុណ្ណោះ តាម
មាត្រា ពីរក្រោមក្នុង ក្រុងក្រឹងដាក់ ចូលដោយ ក្នុងមាត្រា ដូចជា
ប្រព្រឹងដៃរោសវា ចូលទៅ ក្នុងមាត្រា ដូចជា រាយណាត្វាល
ឲ្យលិបជាកិសំណងទោះចូលទៅក្នុងខេត្ត។

ເຈົ້າບັນດາຕີສຳພາຍໃນບົນຊີວຽກທີ່ເຫັນ ກີ່ໄວ
ບະດູາລ່ຽມາຮັບຖານແລ້ວ ການ ຜູ້ອື່ນຕີ່ກີ່ມີຄຸນໃຈ
ຜູ້ ທີ່ຄຸນລາຍເຄຸນບໍລິສັງ ເປົ້າ ດັບພູດຕາ ຕົກລົງລ່ວງ
ຜູ້ຕີ່ສຳພາຣະ ກໍມີໃນ ບັນຫາຢູ່ເພື່ອງວິຊາເຈົ້າ
ເກົ່າຍັງສັນ ກາລ ມີຄົນການສຳຄັນ ເພີ້ມັນ

ការសង្គមពិនិត្យដែលមកពីសំណងជូនក្នុងទេរង់
គ្រឿង គឺរាជក្រឹមជាស៊ី តែបើរាជាណាចក្រក្លើង ពីរាជ
នោះ អាមេរិក ជាទុកនាមរាជសំខាន់ខាង ក្នុងបិយ
ចុកឈឺចំពោះដាតាថាដា រាជាបាល ឬក្រុកនាក់
ខែលយាកកម្ម និងខែលក្រុកលោក ដីដែរ។

ເតີກົດເບສ່ວຂັກເຖອງໂລກາ
ທີເສົາພາຣີເນື້ງງູງຜິດຕີ
ຜ້າຄົກຫຼັບແດລຍະກົມສຳດາ ບໍລິ?

ដោយសារក្នុងមិនបានទទួលភាពពីសោដ្ឋិជ្លូវ
ជាតិ តុលមកតីសំណា បានញឹកញាប់ ផ្សេងៗអ្នកគ្រែ
តែតិចា ណា មើលតើកិច្ចសំខ្លួនបានប៉ះប្រើនិងជាតិ
សំណុច ទេ។ សូមប្រើបាយសង្គមនៃការបណ្តុះបណ្តាល៖។
ហើយ នឹង បាន លើសំរុរណា មួយនៅក្នុង បាតិទេះ
សូមទាក់ទងការដឹងបណ្តុះបណ្តុះតុប្រចាំឆ្នាំស្ថារបសអ្នក
ប្រសិទ្ធភាព សុខា តិបាលតាមគំបែង អ្នក។
គេការចាស់បិទយកូលាយទេដើម្បីភាពពីសោដ្ឋិ បានដែរ
បិកទន្លេសំខ្លួន ជាតិសំណាន់នៅក្នុងខ្លួនប្រើនិងប្រើ

ប្រភពធំតាន់ទេសលមានជាតិសំណា

ចំណាម

ស្រីកតែនៃសំណាក់ដែលបានពួកម្មប៉ះជាតិដែល ក្រឹង ព្រៃន ដាច់
គេ គឺចូលរាយទៅតាមផ្ទះចាស់។ តាមពិធីឆ្នាំ 1960
ផ្ទះលាបាច់ពណ៌និមួយាមានជាតិសំណាក់ជាប្រចិន។ នៅក្នុងផ្ទះ
ចាស់។ ក្នុងក្រុងអាចប៉ះត្រូវទិន្នន័យសំណាក់ និងសំបក
ចំណាំងចូលដែលរបកចេញជាតិសេសទេ។ ពេល
ផ្លូវដូចជាអ្នកឈ្មោះដើម្បីមិនជាតិ។ នៅខាងក្រោម សំណាក់នេះលើ មាន
នៅក្នុងច្បាស់របស់អ្នកដែលក្នុងនៅក្នុងនៅក្នុង។ សំណាក់នេះលើ
អាចជាប់នឹងសេសកដើម្បីរបស់អ្នកបូសក្នុងពីរីម ហើយ
រាជយកមកក្នុងផ្ទះ។

四

ខេមួនដែលប្រើប្រាស់សំណាមានជាតិសំណា រាជ ហង្សាបាត់
សំណាមោះទៅក្នុងបូយាកាសដីវិញ្ញាណទៅ ហើត ដល់ប្រើន
ឆ្លាប់ក្រាយមកជាតិសំណា ទោះ កត់កើត ប្រើន ធ្វើដោយទៅ ដៃ
ដីរមានចាប់រសន្តិភ័យផ្ទាល់បាន ដីទៅតាមព័ត៌មានកសិកម្មខ្លះ
ទៅដោយ កករក្សាត់ ដោយមកពីគេប្រើប្រាស់កិច្ចសំរាប់ សំរាប់
សុវត្ថិភាព ប្រកាសនៃសំណាមុនីដីដែលទ្រព្យ គឺកត់កមកពីថ្ងៃដូច
និងធ្វើដំឡើងបន្ទិងអ្នកធ្វើការខ្លះរបាយសំណា រាជ ចំក្រោម
ដែក និងរាជការក្នុងរាជកម្មដីទេទៀត។

ការងារ និងគ្រប់សាន្តរៀង។

ເພື່ອກຳເນົາຮາດເກີໂຮງຟັບສິນ ມູນຄາທາຮ່າຍກົດສຳພາ
ເຣະບັກຜູ້: ຕາມລໍາເບີງກົບທາກ່າ ມູນກົດຜູ້ງົງ ປາຕີ ສິນພາເຣະປູ່
ຢູ່ກົກຄົງຖານ ຜູ້: ເຫັນເຫຼືອງຸງກົງສາມູນຄາທຳໝ ມູນບັບ:
ເຮົາໃໝ່ພັດທິສິນພາເຣະ: ອຸງເກີດກັບພາຫຼວມບໍ່ ເຊົາໃໝ່ພັດທິສິນພາ
ເຣະບັກຜູ້: ຕາມຮຽນວະກຳລື່ມີເຫັນໄລຍະພັດທິສິນພາ
ເພື່ອກຳເນົາຮາດເກີໂຮງຟັບສິນ ອິນເກີໂຮງຟັບສິນ ກົດຜູ້: ເ

๓๕

ទីកន្លែងអ្នកប្រើប្រាស់នៅក្នុងផ្ទះដូចជាថាមធានាផាតិសំណល់
ខ្លះ តើទីកន្លែងផ្ទះនោះរាយការកិច្ចការប្រព័ន្ធដឹកចាប់ផ្តើមការ
សំណល់ផ្ទះលើក្រុងផែងផែង ហើយនឹងសំណាក្នុងទីនៅយោបាយ
ប្រើប្រាស់ចំណាំ តប់ផ្ទេរដំឡើង។ ទីកន្លែងដាក់នាលានី
ចាន រាយការប្រព័ន្ធផាតិសំណល់ប្រើប្រាស់ និងទីកន្លែងនៅក្នុងប៉ូល
ទីកន្លែងទីកន្លែងទីកន្លែងទីកន្លែងទីកន្លែងទីកន្លែងទីកន្លែងទីកន្លែង
ជាតិសំណល់ដោយ ការដាក់ចិត្តទីកន្លែងទីកន្លែងទីកន្លែងទីកន្លែងទីកន្លែង



គ្រឿងសំរាប់ជួយបន្ទាយ ការបែងចាន់ដាតិ សំណា នៃក្រុងផ្ទះរបស់អ្នក



ការពារក្នុងសំអាត



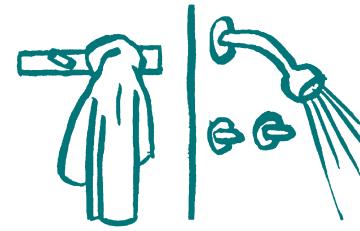
ការកួសយកច្បាំលាបថ្លៃ
បុការដួសជូលដីខ្សោះទ្វេងវិញ



នៅក្នុងបន្ទប់ដំសរុប

- ព្រៃទេសបូឌីតិកគ្របាមាត់បើកពិភពនៃជាន់លាង
ចានសំរាប់ដែលស្ថិតិក និងជាយទិកបុរីមួយា
សំរាប់ទានកៅ យើងដាក់ទៅក្នុងទុលាយូយុយប៉ុយប៉ា
មកពើយូរ យើកទីនេះថាទាមូយុយនៅទី
"បើកទិក" ទេញពីបំផុតទុលាយាសិនមុននឹងបុរីមួយា
 - ត្រូវលាងសំរាប់ដីនឹងធ្លូលិតូយុត្តិតាតពិបន្ទូនិង
ផ្ទៃឈើដែលអ្នកការណ៍យកមកពីថ្មានដែលការា
 - យុសរានកំបុងចានក្នុងពិភពនៃក្នុងក្នុងលាង
ការដឹកនាំបាមជាតិសំណុំរៀនលាង យើងនិង
បុរីកែវានាមជាតិសំណានដើម្បីពីថ្មីត្រូវត្រូវត្រូវបានលើបុរី
សំរាប់ទុលិកបុរីមួយាដែលសំរាប់ទានកៅហាហារិដី
ទិកដួងដែលមានជាតិភាសុំដា
 - កំទុកមួយកំបុងបើកក្របចាំហាន ត្រូវទុកមួយនិង
ទិកដួងទៅខ្លួនកែវ បុរីបុង ដើម្បីបានស្ថិក

ការសំអាតជ័ៃសម្រេច



មធ្យាបាយដៃសរាងកំឡុង ចែតាតិសំណា:

- ឃើម្ចកពិធីការដោយយសលំណាត ត្រូវរាស់ សំលេរក បំពាក់ទិន្នន័យកដើមចេញ ពេលឈប់ពិធីការ។ ឯុទ្ធទិកចេញអូនីដីមកដួងៗ។ ក្នុងវា សំលេរក បំពាក់ទិន្នន័យកដើមចេញប្រឡាក់ទៅមកដួងៗ។
 - ប្រយ័ត្នការពារមួយគ្នា ពេលបូចុប្បាព កំសាន្តផែលមានជាតិសំណាត់។
 - កុំអុំពេលីដែលមានលាបម្ល៉ាទៅក្នុងថ្វាន ឯុទ្ធទិកអុំលុំឡើយ។
 - សំណិតលំអាជីសកូហិតីម ហើយកុំម្យរានើដី លើក្រុគដើមរសអ្នក។
 - រក្សាទិញដួងៗ ឬស្ថាបនាការលំពេលៗ ឬពាក្យទិន្នន័យ សំអាតតាមដឹងរំដឹង ការពារ និងតាមដឹង ឱ្យក្នុងរៀងរាល់ដួងៗ។
 - ដោរសរាងប្រើម្ល៉ាទៅជូនខ្លួនដើម្បីផែលមានជាតិ សំណិតឱ្យក្នុងការការពារ ឬការពារ និងការពារ ឱ្យក្នុងរៀងរាល់ដួងៗ។

បញ្ជីរាយណ៍យោងសំនួរ:

ជាតិសំណងជាន់ត្រួលប៉ុះ ទៅលើក្រុងគ្រប់ភ្នា ហើយក្នុងវាទេរីក អារម្មណីនូវក្រាប់ឆ្លាក់មកពីជាតិពុលកុងសំណាត់ខ្សោតដែរ។ មិនបានរបស់អ្នករាយ ត្រូវបានបង្ហាញបច្ចុប្បន្នរបស់ពីរាយ សំខ្ងួនក្រាមនេះ៖

ເບີ້ມຸກົງສູລະເລື້ອກຄູາເງົາຄະຫຼາກ ດຳເນັ້ນພວກເຮົາ ສູມຫຼູສົ່ງເຫຼົາ ເພື່ອ
ບັນດີຕົວບັນດີ ປົກສູລະເລື້ອກຄູາທີ່ຕາລະຕາຍຕົ້ນ ບູກປົກສູລະເລື້ອກຄູາທີ່ຕາລະ
ຜູ້ໄກສູງຄາຣ ເພື່ອສູມຫຼູທີ່ຂາຍ ພົມຕາກົດເລົາໂທໃຈເບີ້ມຸກົງ ບັນດີ
ສົກພົມຫຼູ



Dear Colleague,

The Washington State Department of Health (DOH) is pleased to provide camera-ready art for printing this educational material. To ensure that the original quality of the piece is maintained, please read and follow the instructions below and the specifications included for professional printing.

- **Use the latest version.** DOH materials are developed using the most current information available, are checked for clinical accuracy, and are field tested with the intended audience to ensure they are clear and readable. DOH programs make periodic revisions to educational materials, so please check this web site to be sure you have the latest version. DOH assumes no responsibility for the use of this material or for any errors or omissions.
- **Do not alter.** We are providing this artwork with the understanding that it will be printed without alterations and copies will be free to the public. Do not edit the text or use illustrations or photographs for other purposes without first contacting us. Please do not alter or remove the DOH logo, publication number or revision date. If you want to use a part of this publication for other purposes, contact the Office of Health Promotion first.
- **For quality reproduction:** Low resolution PDF files are intended for black and white or color desktop printers. They work best if you are making only one or two copies. High resolution PDF files are intended for reproducing large quantities and are set up for use by professional offset print shops. The high resolution files also include detailed printing specifications. Please match them as closely as possible and insist on the best possible quality for all reproductions.

If you have questions, contact:
Office of Health Promotion
P.O. Box 47833 Olympia, WA 98504-7833
(360) 236-3736

Sincerely,
Health Education Resource Exchange Web Team

P R I N T I N G S P E C I F I C A T I O N S

Title: Lead and Your Kids

Size: 14 x 8.5

Paper stock: 70# Beckett Concept Sandstone text

Ink color: PMS 321

Special instructions: 2-sided printing. Finished job folds to 3.5 x 8.5

DOH Pub #: 333-004